

[Text]

**Senator Barootes:** Do you feel that the committee and the Department of Health made a decision on that basis?

**Mr. Beeler:** I can only read what was in the report. I am not privy to any other information.

**The Chairman:** If my memory serves me well, the Minister of Agriculture did take into consideration that there was a chemical available to do the pesticide job that the chemical under review, alachlor, would do. You did not answer that and I do not want to pressure you on it. Do you think that is a proper matter to consider in a risk-benefit analysis?

**Mr. Beeler:** I believe that would be the case. You should also recognize that there are other products in the marketplace beyond metolachlor that are used in the same crops for the same wheat control. Why would one zero in on one? That is why this roving committee, which can pick and choose, bothers us.

**The Chairman:** You are saying that they picked one with a similar chemistry.

**Mr. Beeler:** I use the analogy of ethyl and methyl alcohol.

**The Chairman:** Can you tell us about other products such as LASSO and DUAL that do the same job?

**Mr. Beeler:** There are other products which come for the same family of chemistry. Five or six other products are used.

**Senator Spivak:** You mentioned methyl and ethyl alcohol. Are you suggesting that the difference between alachlor and metolachlor is the same? Would you consider that a proper analogy? Is alachlor as dangerous as ethyl alcohol?

**Mr. Beeler:** That is not the point I was trying to make. The point I was trying to make is that alachlor and metolachlor come from the same family of chemistry with just minor changes in the carbon configurations just as methyl alcohol and ethyl alcohol come from the same family of chemistry.

**Senator Spivak:** I understand that, but the issue at stake here is the safety of the two products. You are not stating here that metolachlor is that much less of a carcinogen than alachlor.

**Mr. Beeler:** We were not trying to make that jump at all in logic. As we said at the beginning, we take no stand on alachlor.

**Senator Spivak:** That is not an issue here, and I do not want to pursue that.

As I understand your position, you are saying that you want to make the whole regulatory process more narrow. You want to make it more efficient and faster. Further, you want to make it product-specific and you state quite clearly that there should not be a roving commission because any challenged product might have to be defended as if it were a product under review.

I have two questions to ask you about that. These inquiries have resulted in establishing that your product is so much bet-

[Traduction]

**Le sénateur Barootes:** Estimez-vous que le comité et le ministère de la Santé ont pris une décision en fonction de cela?

**M. Beeler:** La seule information que je possède est le rapport, rien d'autre.

**Le président:** Si ma mémoire est fidèle, le ministre de l'Agriculture a tenu compte de l'existence d'un produit chimique capable de jouer le rôle de l'alachlore. Vous n'avez pas répondu sur ce point, et je ne veux pas vous pousser dans vos retranchements. À votre avis, s'agit-il d'un point à prendre en considération dans une analyse des risques et des avantages?

**M. Beeler:** À mon sens, oui. Il faut admettre qu'il existe sur le marché, à part le métolachlore, d'autres produits qui sont utilisés pour les mêmes céréales et qui produisent les mêmes effets. Pourquoi faire porter les efforts sur un seul d'entre eux? Voilà pourquoi nous n'aimons pas que ce comité itinérant ait le pouvoir de choisir.

**Le président:** Vous dites qu'ils en ont choisi un dont les caractéristiques étaient les mêmes.

**M. Beeler:** J'ai fait une comparaison avec l'éthanol et le méthanol.

**Le président:** Pouvez-vous nous parler de produits comme LASSO et DUAL, qui ont les mêmes effets?

**M. Beeler:** Il existe cinq ou six autres produits qui appartiennent à la même famille, chimiquement parlant, et qui sont utilisés.

**Le sénateur Spivak:** Vous avez parlé de l'éthanol et du méthanol. Voulez-vous dire que la différence entre l'alachlore et le métolachlore est identique? Estimez-vous qu'il s'agit d'une bonne comparaison? L'alachlore est-il aussi dangereux que l'éthanol?

**M. Beeler:** Ce n'est pas ce que je veux dire. Je veux simplement montrer que l'alachlore et le métolachlore appartiennent à la même famille de produits chimiques, à part quelques différences mineures dans la combinaison du carbone, comme, de leur côté, l'éthanol et le méthanol appartiennent à la même famille.

**Le sénateur Spivak:** Oui, mais la question débattue est la sécurité offerte par les deux produits. Vous ne voulez pas dire que le métolachlore est beaucoup moins cancérigène que l'alachlore.

**M. Beeler:** Nous n'allons pas si loin. Nous l'avons dit depuis le début, nous ne prenons pas position sur l'alachlore.

**Le sénateur Spivak:** Ce n'est pas le problème, et je ne veux pas poursuivre dans cette voie.

Si je comprends bien votre position, vous voulez que le processus de réglementation soit plus étroit, plus efficace et plus rapide. De plus, vous voulez qu'il porte sur des produits spécifiques et vous refusez de le confier à une commission itinérante parce qu'elle pourrait se trouver dans l'obligation de défendre un produit contesté comme s'il s'agissait d'un produit soumis à la révision.

J'ai deux questions à poser à ce sujet. Ces enquêtes ont montré que votre produit est le meilleur. Cela vaut des millions de